**ДОГОВОР–ОФЕРТА №4**

**г. Москва**

**Общество с ограниченной ответственностью «Медицинский Навигатор»**, в лице в лице Генерального директора Бобровой Анастасии Сергеевны, действующей на основании доверенности Устава, именуемое в дальнейшем **«Исполнитель»**, предлагает услуги по Профессиональному переводу медицинской документации.

1. **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.**

По настоящему Договору Исполнитель обязуется по заданию Заказчика выполнить перевод медицинской документации на выбранный иностранный язык.

1. **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.**
   1. При оказании услуг Исполнитель обязуется:

* предоставить Заказчику текстовый файл с выполненным переводом предоставленной медицинской документации на выбранный иностранный язык.
  1. При исполнении настоящего Договора Заказчик обязан:
* Своевременно оплачивать консультационные услуги согласно положениям настоящего Договора.
* Заказчик предоставляет свое согласие на обработку персональных данных, полученных Исполнителем в рамках настоящего Договора, для целей исполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, а также согласие на представление персональных данных третьим лицам, которые уполномочены Исполнителем, осуществлять обработку персональных данных в целях оказания консультационных услуг.
* Представлять Исполнителю достоверную информацию по форме и иным требованиям, установленным Договором.
  1. При получении услуг Заказчик имеет право:
* Отказаться от оказания услуг по настоящему Договору. При этом Заказчик обязан оплатить Исполнителю фактически оказанные услуги, а также услуги, оказанные Заказчику по заявке Исполнителя Третьими лицами, привлеченными для исполнения услуг по настоящему договору.
  1. Исполнитель при предоставлении услуг имеет право:
* В целях исполнения Договора привлекать третьих лиц (клиники-партнеры, медицинские специалисты, профессиональные переводчики) и предоставлять им полученную от Заказчика информацию, в том числе поступившие от Заказчика персональные данные.
* В одностороннем внесудебном порядке отказаться от оказания услуг по Договору при нарушении Заказчиком условий настоящего Договора.

1. **ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ УСЛУГ**
   1. Заказчик направляет Исполнителю необходимые документы для выполнения профессионального медицинского перевода на выбранный иностранный язык: выписки из истории болезни, результаты исследований, записи исследований на электронных носителях, предоставляет иные исходные данные.

3.2. Исполнитель приступает к оказанию услуг с момента подтверждения факта 100% предооплаты стоимости консультационных услуг.

Срок оказания консультационных услуг – по обязательному предварительному согласованию сторон.

3.3. Результат услуги : письменный текст в виде файла, которое предоставляется Исполнителем Заказчику электронным способом .

1. **ПОРЯДОК ОПЛАТЫ УСЛУГ**
   1. Перечень оказываемых Исполнителем консультационных услуг предусмотрены в прейскуранте (Приложение №1), действующем на дату оказания услуги. Цены в Прайс-листе указываются в рублях. Исполнитель вправе устанавливать различные цены на услуги в зависимости от количества знаков текста, предоставленного для перевода на иностранный язык, а также выбранного иностранного языка.
   2. Оплата подлежащих оказанию услуг осуществляется посредством предварительной 100% оплаты общей стоимости услуг.
   3. Осуществление 100% предоплаты означает согласие Заказчика со стоимостью услуг, сроком их оказания и иными условиями Договора.
   4. Оплата считается исполненной после поступления на расчетный счет Исполнителя суммы 100% предоплаты.
   5. По окончании оказания услуг по настоящему Договору их приемка оформляется Актом об оказании услуг (далее – «Акт»).

Акт направляется Исполнителем электронным способом и подлежит рассмотрению Заказчиком в течение трех дней. В течение указанного срока Заказчик должен либо согласовать указанный Акт (возможно, в том числе электронным способом), либо представить Исполнителю (возможно, в том числе электронным способом) мотивированный отказ от его согласования. Если в течение указанного срока Заказчик не направит Исполнителю мотивированный отказ от согласования Акта, то услуги считаются оказанными в полном объеме и принятыми без замечаний.

* 1. Оплата за предоставляемые по настоящему Договору услуги может быть осуществлена третьим лицом.

4.8. В случае, если аванс в виде предоплаты израсходован не полностью, или в случае оплаты Заказчиком суммы большей, чем предусмотрено прейскурантом, Исполнитель по письменному требованию Заказчика с указанием его паспортных данных возвращает последнему надлежащую сумму в рублях по внутреннему курсу Исполнителя на день осуществления Заказчиком платежа.

|  |
| --- |
| 1. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН ПО ДОГОВОРУ**    1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение условий Договора виновная Сторона несет ответственность, предусмотренную действующим законодательством РФ и настоящим Договором.   5.2. Стороны устанавливают, что Исполнитель освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по оказанию консультационных услуг, если это было обусловлено непредставлением заказчиком информации (и/или представлением ее в ненадлежащей форме и/или ненадлежащего качества) для оказания услуг в соответствии с требованиями Договора, равно как и предоставление недостоверной или ложной информации.   1. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**    1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть по настоящему Договору или в связи с ним, Стороны будут стремиться решить путем переговоров. В случае невозможности разрешения спорных вопросов в досудебном порядке:  * иски о защите прав Заказчика будут предъявляться в суд по выбору Заказчика в соответствии с действующим законодательством РФ.  1. **СРОК ДЕЙСТВИЯ, ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА**    1. Договор вступает в силу с момента 100% предоплаты Заказчиком общей суммы стоимости услуг и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.    2. Договор прекращает свое действие: 2. При полном исполнении сторонами своих обязательств; 3. по соглашению сторон; 4. по инициативе Компании в случае, если налицо невозможность исполнения или нарушение Заказчиком условий настоящего договора; 5. по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации.    1. Заказчик уведомлен и согласен с тем, что в условия Договора Исполнителем могут быть внесены изменения в одностороннем порядке, в том числе, путем размещения новой редакции публичного предложения о заключении договора на оказание консультационных услуг на официальном сайте Исполнителя. Условия, изложенные в обновленной редакции публичного предложения, применяются к Договору с момента их вступления в силу. 6. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА**    1. В остальном, не урегулированном настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.    2. Стороны допускают факсимильное воспроизведение Исполнителем подписей («факсимиле») уполномоченных им лиц с помощью средств механического или иного копирования, электронной подписи, либо иного аналога собственноручной подписи на документах, являющихся обязательными и необходимыми при проведении сделок в силу законодательства РФ или условий Договора. При этом факсимильная подпись будет иметь такую же силу, как и подлинная подпись уполномоченного лица. |